

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org) • E-mail: [staug4400@gmail.com](mailto:staug4400@gmail.com)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9:00AM - 4:30PM

## SECOND SUNDAY OF ADVENT - December 4, 2022 SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO - 4 de diciembre, 2022

"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Tuesday at 7pm.

LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los martes a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

### CONFESSION / CONFESIÓN:

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

**ANointING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

### NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Joe Mizell, ext. 115**  
[maintenance@staugustinerva.org](mailto:maintenance@staugustinerva.org)  
Maintenance Coordinator  
Coordinador de Mantenimiento  
Cell - 804-629-0263

**Jake Smith**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, December 4

domingo, 4 de diciembre

**SECOND SUNDAY OF ADVENT  
SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO  
Building Maintenance Collection  
Colecta para Mantenimiento del Edificio**

8:00am	Escuela San Andrés (Curso Juán)	Hall
<b>9:00am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:15am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:30pm	Misa	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Iglesia
2:45pm	Sacramental Prep- -Special Ed	Rm 9
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
6:00pm	Guadalupe Novena	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, December 5

lunes, 5 de diciembre

6:00pm	Guadalupe Novena	
6:30pm	Middle School/High School Faith Formation	Hall
6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
7:00pm	Ensayo de Música	PC 3
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2

Tuesday, December 6

martes, 6 de diciembre

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
10:00am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	Conference Room
6:00pm	Guadalupe Novena	Iglesia
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	PC 4
7:00pm	Knights of Columbus—Light up for Christ	Hall

Wednesday, December 7

miércoles, 7 de diciembre

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Guadalupe Novena	Iglesia
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
6:30pm	Reunión - Hijas de María	Rm 16
6:45pm	Sacramentos y Fundamentos de la fe	Rm 18/19
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	PC 1-2
7:00pm	Reunión - JPC	Hall
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11
7:00pm	Reunión Escuela San Andrés	Rm 13/14
<b>7:00pm</b>	<b>Immaculate Conception Mass</b>	<b>Church</b>

Thursday, December 8

juéves, 8 de diciembre

<b>9:00am</b>	<b>Immaculate Conception Mass</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Guadalupe Novena	Iglesia
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	PC 1-2
<b>7:00pm</b>	<b>Misa del la Inmaculada Concepción</b>	<b>Iglesia</b>

Friday, December 9

viernes, 9 de diciembre

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass with Adoration until 12noon</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Guadalupe Novena	Iglesia
7:00pm	Ministerio de la Familia - Formación para Parejas	Hall
7:00pm	Reunión de Renovación	PC 1-2

Saturday, December 10

sábado, 10 de diciembre

11:00am	Quinceañera (Darielyz Romero Montenegro)	Church
3:45pm	Confessions	Church
<b>5:00pm</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Guadalupe Novena	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Iglesia
<b>7:00pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Iglesia</b>

Sunday, December 11

domingo, 11 de diciembre

**THIRD SUNDAY OF ADVENT  
TERCER DOMINGO DE ADVIENTO  
Christmas Flowers Collection / Colecta para Flores de Navidad**

<b>9:00am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
9:00am	Ministros Litúrgicos (Formación)	Hall/Salón Parroquial
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:15am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:30pm	Misa	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Iglesia

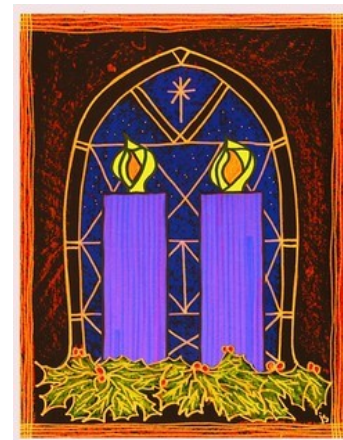
**Mass Intentions — Intenciones de Misa**

Saturday, December 3	5:00pm	Jordan Carpenter †
	7:00pm	---
Sunday, December 4	9:00am	Corey Smith
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Alvaro Iraheta † (5 años de fallecido)
Monday, December 5	9:00am	<b>No Daily Mass</b>
Tuesday, December 6	9:00am	For the Souls in Purgatory
Wednesday, December 7	9:00am	---
Thursday, December 8	9:00am	---
	7:00pm	---
Friday, December 9	9:00am	---
Saturday, December 10	5:00pm	Vivian Faye Upchurch
	7:00pm	Nicolás Frías (5 años de fallecido)
Sunday, December 11	9:00am	Sister Mary Mathew (APB)
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	---

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** Donna Wilson, Tina Lewis, Frank Solari, Killian Stevens, Nelson Marshall, Mulinuú Maluia, Fololeni Sene, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Bill Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Beverly Hansen Romeo, Jeanette Holm, Santi Clarke, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Fred Howland, Quorree Terrell, Pat Rollins, Marcela Chávez, Axel González, Alan Brutus, Mary Wojcik, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Chris Klaer, Bryant Morales Castro, Rich Hohos, Rick Panchyshyn, Fil Aquino, Robert Russo, Megan Gorman, Lisa Fens Moss, Miriam Araujo, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Concepción Serrano, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Kevin D. Williams, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

*\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.  
\*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*



...Continued

2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
2:45pm	Sacramental Prep- - Special Ed	Rm 9
6:00pm	Guadalupe Novena	
7:00pm	Misa de Nuestra Señora de Guadalupe	Iglesia y Salón Parroquial



### FROM THE PASTOR

#### What is Justice?

The readings today turn our attention to justice. “Justice shall flourish in his time...” But the Christian understand of justice can be different from justice as the world understands it.

In the world, we can speak of justice in connection with the legal system. People demanding justice. People going to court looking to receive justice.

For the Christian, justice is not something we receive from the outside. For us, justice is a virtue, a habit, a way of being. *Justitia est constans et perpetua voluntas jus suum cuique tribuendi.* (Justice is the constant and perpetual will to give to each person his due). It is constant in that it does not come and go or depend on who we are dealing with. It is to be perpetual, without end.

As Christians, our justice must first extend to God. We must always give God the praise and worship that he is due as God. Each day we are called to acknowledge Him as our creator and redeemer, the one without whom we would not exist. We do this first of all by praying daily.

Secondly, our justice must then be extended to each and every person. To give each person their due begins by acknowledging the intrinsic dignity of every human being.

Thirdly, each of us has obligations to others based on particular relationships. I, as a priest, have obligations to the church, and to my parish. As a brother, I have obligations to my sister. As an uncle, I have obligations to my nephew. And so on....

Justice is not primarily something we look to get, it is the habit of caring for others as we should. As we begin this new liturgical year, may we all strive to live the virtue of justice.

### MENSAJE DEL PÁRROCO

#### ¿Qué es la Justicia?

Las lecturas de hoy dirigen nuestra atención a la justicia. “La justicia florecerá en su tiempo...” Pero la comprensión cristiana de la justicia puede ser diferente de la justicia tal como la entiende el mundo.

En el mundo podemos hablar de justicia en relación con el ordenamiento jurídico. Gente exigiendo justicia. Personas que van a los tribunales en busca de recibir justicia.

Para el cristiano, la justicia no es algo que recibimos de afuera. Para nosotros la justicia es una virtud, un hábito, una forma de ser. *Justitia est constans et perpetua voluntas jus suum cuique tribuendi.* (La justicia es la voluntad constante y perpetua de dar a cada uno lo que le corresponde). Es constante en que no va y viene ni depende de con quién estemos tratando. Debe ser perpetuo, sin fin.

Como cristianos, nuestra justicia primero debe extenderse a Dios. Siempre debemos dar a Dios la alabanza y adoración que se le debe como Dios. Cada día estamos llamados a reconocerlo como nuestro creador y redentor, sin el cual no existiríamos. Hacemos esto ante todo orando diariamente.

En segundo lugar, nuestra justicia debe extenderse a todas y cada una de las personas. Dar a cada persona lo que le corresponde comienza por reconocer la dignidad intrínseca de todo ser humano.

En tercer lugar, cada uno de nosotros tiene obligaciones hacia los demás basadas en relaciones particulares. Yo, como sacerdote, tengo obligaciones con la iglesia y con mi parroquia. Como hermano, tengo obligaciones con mi hermana. Como tío, tengo obligaciones con mi sobrino. Y así....

La justicia no es algo primordial que buscamos obtener, es el hábito de cuidar a los demás como se debe. Al comenzar este nuevo año litúrgico, que todos nos esforcemos por vivir la virtud de la justicia.

## CHRISTIAN FORMATION

### Advent

Much like a Lenten period of fasting and sacrifice, the early Church urged Christians to dedicate this time to readying themselves for Christ. Their practices remind us that we are also called to be attentive to the message of repentance and the end times. This may seem unexpected considering the extravagant ways we eat, shop, celebrate, and rejoice as Christmas approaches!

### Advent Traditions

The four weeks of Advent are popularly considered to symbolize the four thousand years of darkness before the coming of Christ. We set up Nativity scenes, light Advent candles, and decorate wreaths in our homes to signify Christ's presence coming in the darkness of sin and suffering. Four candles adorn an Advent wreath, one for each week. A fifth candle is sometimes placed in the center for the beginning of the Christmas season.

Advent colors are worn by the priests and deacons and decorate the church. They are represented in the candles that surround the Advent wreath:

**Violet:** royalty, repentance, and fasting (First, Second, and Fourth Week of Advent)

**Rose:** abundant joy (Third Week of Advent, known as *Gaudete* Sunday, joy in Latin)

**White:** light and purity (Christ Candle, center candle completes the season and begins Christmas)

### Scripture and Prayers for Advent

During Advent there are three prevalent themes we see as we wait patiently for the coming of Christ. We long for the Messiah, are urged to be alert for Jesus' Second Coming, and meditate on Christ's presence in our lives now. The Scripture readings for the four weeks of Advent and the Liturgy of the Hours revolve around the first two of these themes. They encourage proper preparation, point to the grace and humility of Mary, show us how to adore God in the Incarnation, and recognize the glory of Jesus and how he frees us from sin and ingratitude. We hear from the prophet Isaiah and are drawn to the compelling message of John the Baptist in the Gospels.

It is important to consider how we can grow in spiritual wholeness during such a busy commercial season. Take time for silence and reflection each day with Scripture, a devotional prayer, or with an Advent calendar. Dwell with the scene of the Nativity. What is it like to imagine the journey of Mary and Joseph and to be with them as the baby Jesus comes into the world? A prayerful journey with the Holy Family and the Church throughout Advent will lead to gifts of gratitude and joy when we enter the Christmas Season.

*From: Loyola Press.com*

## FORMACIÓN CRISTIANA

### Adviento

Al igual que el período de Cuaresma es uno de ayuno y sacrificio, la Iglesia primitiva instó a los cristianos a dedicar este tiempo a prepararse para Cristo. Sus prácticas nos recuerdan que también nosotros estamos llamados a estar atentos al mensaje del arrepentimiento y del fin de los tiempos. ¡Esto puede parecer inesperado considerando las formas extravagantes en que comemos, compramos, celebramos y nos regocijamos a medida que se acerca la Navidad!

### Tradiciones de Adviento

Popularmente se considera que las cuatro semanas de Adviento simbolizan los cuatro mil años de oscuridad antes de la venida de Cristo. Instalamos belenes, encendemos velas de Adviento y decoramos coronas en nuestros hogares para representar la presencia de Cristo que viene en la oscuridad del pecado y el sufrimiento. Cuatro velas adornan una corona de Adviento, una para cada semana. A veces se coloca una quinta vela en el centro para el comienzo de la temporada navideña.

Los sacerdotes y diáconos usan los colores de Adviento y decoran la iglesia. Están representados en las velas que rodean la corona de Adviento:

**Violeta:** realeza, arrepentimiento y ayuno (primera, segunda y cuarta semana de Adviento)

**Rosado:** alegría abundante (Tercera semana de Adviento, conocida como domingo de Gaudete, alegría en latín)

**Blanco:** luz y pureza (Vela de Cristo, la vela central completa la temporada y comienza la Navidad)

### Escrituras y oraciones para el Adviento

Durante el Adviento hay tres temas predominantes que vemos mientras esperamos pacientemente la venida de Cristo. Anhelamos al Mesías, se nos insta a estar alerta por la segunda venida de Jesús y a meditar en la presencia de Cristo en nuestras vidas ahora. Las lecturas de las Escrituras para las cuatro semanas de Adviento y la Liturgia de las Horas giran en torno a los dos primeros de estos temas. Animan a una preparación adecuada, señalan la gracia y la humildad de María, nos muestran cómo adorar a Dios en la Encarnación y reconocer la gloria de Jesús y cómo nos libra del pecado y la ingratitud. Escuchamos del profeta Isaías y nos atrae el mensaje convincente de Juan el Bautista en los Evangelios.

Es importante considerar cómo podemos crecer espiritualmente durante una temporada comercial tan ocupada. Tómese un tiempo para el silencio y la reflexión cada día con las Escrituras, una oración devocional o con un calendario de Adviento. Participa en las Posadas. Vive con la escena de la Natividad. ¿Cómo es imaginar el viaje de María y José y estar con ellos cuando el niño Jesús viene al mundo? Un viaje de oración con la Sagrada Familia y la Iglesia a lo largo del Adviento conducirá a regalos de gratitud y alegría cuando entremos en la temporada navideña.

Celebración en honor a



*Nuestra Señora De Guadalupe*



**Domingo 11 de Diciembre:**

- Rosario- 6:00pm
- Misa -7:00pm
- Drama -8:30pm
- refrigerio- 9:30pm
- Las Mañanitas- 10:00-12:00pm

**Novena del Rosario:**

Empieza Dic 3- Dic 11 (6:00pm en la Iglesia)

**Lunes 12 de Diciembre**

- Las Mañanitas - 5:00am
- Rosario- 6:00am

**Parroquia San Agustin**

**4400 Beulah Rd, North Chesterfield, VA 23237**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**Second Sunday of Advent**  
*December 4, 2022*

As John prepared the way of the Lord in the desert, might Jesus be calling you to prepare the way as priest? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).



**Vocation General Intercessions**

That the Holy Spirit, will call men and women, in the same way as he called John the Baptist, to follow Christ as priests, deacons, religious sisters and brothers, **we pray to the Lord.**

**Segundo domingo de Adviento**  
*4 de diciembre, 2022*

Así como Juan el Bautista preparo el camino del Señor en el desierto, Jesús podría estar llamándote para preparar el camino como sacerdote. Llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).



**Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Que El Espíritu Santo, llame a hombres y mujeres, del mismo modo que llamo a Juan el Bautista a seguir a Cristo como sacerdotes, diáconos, religiosos y religiosas, **roguemos al Señor.**

## OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**The St. Augustine Religious Gift Shop will be open every Sunday from 10am until 3pm.**

\*\*\*\*\*

**Our St. Augustine Food Pantry** continues to serve our neighbors by providing them with food as well as personal and household items. Right now, our pantry needs instant oatmeal, pancake syrup, and canned vegetables. Along with these food items, we are always in need of bar soap, individually wrapped toothbrushes, toothpaste, shampoo, and laundry detergent.

“Bear one another’s burdens, and so fulfil the law of Christ.” Galatians 6:2

**The Food Pantry will be closed on the following dates:**

**December 24  
December 31**

## WEEKLY STEWARDSHIP

		<u>11/20/22</u>
Monthly Budget	\$	64,279
Actual Month To Date Offering		58,587
Difference	\$	<b>(5,692)</b>

Not Included above:

**\*\*\*Thank you for your continued support to St. Augustine Church!\*\*\***

**\*\*Help us exceed our monthly budget. One Sunday to go!\*\***

We also have more options to contribute  
Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL**  
or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at  
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

**THIS PAST WEEKEND’S FINANCIAL FIGURES WILL APPEAR IN NEXT WEEKEND’S BULLETIN**

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**La Librería San Agustín estará abierta todos los domingos de 10am a 3pm.**

\*\*\*\*\*

**Nuestra Despensa de Alimentos de San Agustín** continúa sirviendo a nuestros vecinos brindándoles alimentos y artículos personales y del hogar. En este momento, nuestra despensa necesita avena instantánea, jarabe para panqueques y verduras enlatadas. Junto con estos alimentos, siempre necesitamos jabón en barra, cepillos de dientes envueltos individualmente, pasta de dientes, champú y detergente para la ropa.

“Llevad las cargas los unos de los otros, y cumplid así la ley de Cristo.” Gálatas 6:2

**La despensa de Alimentos estará cerrada en las siguientes fechas:**

**24 de diciembre  
31 de diciembre**

## COLECTA SEMANAL

		<u>11/20/22</u>
Presupuesto Mensual	\$	64,279
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		58,587
Diferencia	\$	<b>(5,692)</b>

No Incluido Arriba:

**¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín!\***

**\*\*Ayúdenos a sobrepasar nuestro presupuesto mensual. ¡Falta un domingo más!\*\***

También tenemos más opciones para contribuir  
Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775  
y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:  
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

**LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO FIN DE SEMANA ESTARÁN EN EL PRÓXIMO BOLETÍN**

# SUNDAY DECEMBER 4, 2022 / DOMINGO 4 DE DICIEMBRE, 2022

St. Augustine Catholic Church			
Fiscal Year July 1, 2022- June 30, 2023			
Report for Month Ended October 31, 2022			
	Year to Date		
OPERATING INCOME	Actual	Budget	
Weekly Sunday/Holy Day Collections	\$ 282,445	\$ 247,100	
Other Income	33,881	21,986	
Fund Raising (see below)	(12,748)	-	
St. Augustine Gift Shop	(843)	(600)	
<b>Total Operating Income</b>	<b>\$ 302,734</b>	<b>\$ 268,486</b>	
plus ADDITIONAL INCOME			
J&P Appeals Collections	1,050	2,250	
Other Income	-	-	
Legacies	-	-	
<b>Grand Total ALL RECEIPTS</b>	<b>\$ 303,784</b>	<b>\$ 270,736</b>	
OPERATING EXPENSES			
Parish Ministries Expense <sup>2</sup>	14,671	19,993	
Facilities Expense	73,074	64,363	
Admin Expense	14,142	9,098	
Personnel Costs	146,739	160,785	
Diocesan Assessments	57,009	48,730	
<b>Total Operating Expenses</b>	<b>\$ 305,636</b>	<b>\$ 302,970</b>	

Year-to-Date SUMMARY:		
Grand Total All Receipts	\$	303,784
Grand Total All Expenditures	\$	305,636
Gain/(Loss)	\$	(1,852)

<sup>2</sup> includes outreach expenses

FLOW-THROUGH COLLECTIONS	This Month	FY 2022-2023
National & Diocesan Collections	2,562	3,436
<b>Total Flow-Through</b>	<b>\$ 2,562</b>	<b>\$ 3,436</b>

CASH ASSETS	10/31/2022
Regular Checking	\$ 531,478
Operating Money Market	35,102
Petty Cash	400
<b>Current Cash Assets</b>	<b>\$ 566,980</b>

FUNDRAISING	This Month	FY NET 2022-2023
*** Festival	0	-13,571
*Women's Guild	0	0
**Other Fundraising	0	0
<b>Fundraising Total</b>	<b>\$</b>	<b>(13,571)</b>

CAPITAL PROJECTS	Total Cost
	\$ -
	\$ -

**NOTES**  
 \*Women's Guild Bazaar,  
 \*\* Fish Fry expenses, \*\*\* includes prior festival expenses paid this fiscal year  
 Thank you and please continue to support to St. Augustine Church.

Iglesia Católica San Agustín			
Año Fiscal julio 1, 2022 - junio 30, 2023			
Informe para el Mes Terminado Octubre 31, 2022			
	Hasta la Fecha		
INGRESOS DE OPERACION	Actual	Presupuesto	
Colectas Semanales de cada Domingo	\$ 282,445	\$ 247,100	
Otros Ingresos	33,881	21,986	
Programas de Ingreso de La Parroquia	(12,748)	-	
La Librería San Agustín	(843)	(600)	
<b>Total de Ingresos de Operación</b>	<b>\$ 302,734</b>	<b>\$ 268,486</b>	
mas INGRESOS ADICIONALES			
Colectas por Apelacion de Justicia y Paz	1,050	2,250	
Otros Ingresos	-	-	
Legacies	-	-	
<b>Total Completo TODOS LOS RECIBOS</b>	<b>\$ 303,784</b>	<b>\$ 270,736</b>	
GASTOS DE OPERACION			
Programas-Gastos de Ministerios de La Parroquia <sup>2</sup>	14,671	19,993	
Gastos de Iglesia	73,074	64,363	
Gastos Administrativos	14,142	9,098	
Gastos de Personal	146,739	160,785	
Contribución Diocesana	57,009	48,730	
<b>Total de Gastos Operacionales</b>	<b>\$ 305,636</b>	<b>\$ 302,970</b>	

RESUMEN DEL AÑO		
Gran total de recibos	\$	303,784
Gran total de gastos	\$	305,636
Ganancia/Perdida	\$	(1,852)

<sup>2</sup> Incluye gastos para outreach (ayudas especiales)

COLECTAS	Este Mes	Año 2022-2023
Colecta mandatoria por la Diócesis	2,562	3,436
<b>Total</b>	<b>\$ 2,562</b>	<b>\$ 3,436</b>

DINERO EN EFECTIVO	10/31/2022
Cuenta de Cheques Regular	\$ 531,478
Dinero operacional en la Bolsa de Valores	35,102
Dinero en Efectivo	400
<b>Activos Corrientes</b>	<b>\$ 566,980</b>

RECAUDACION DE FONDOS	Este Mes	Año 2022-2023
Festival	-	-13,571
*Women's Guild	-	0
**Otra Recaudación de Fondos	-	0
<b>Recaudación total</b>	<b>\$ -</b>	<b>(13,571)</b>

Gastos de Proyecto Capital	Total Cost
	\$ -
	\$ -

**NOTAS**  
 \*Bazar del grupo de Mujeres (Women's Guild), \*\*\*gastos de frituras de pescado,  
 \*\*incluye gastos de festivales anteriores pagados este año fiscal  
 Gracias y por favor siga apoyando a la Iglesia San Agustín



## We need you! Welcome a child to our community

Could your faith be leading you to support a child? Our Immigration and Refugee Services program is expanding to serve unaccompanied children through our new Transitional Foster Care program. **We need people in the Richmond area to step forward as temporary foster parents until families/guardians can be identified and vetted.** The care of the child could be from two weeks to two months, with 24/7 support from encircle staff.

EnCircle's mission is to express God's love by providing a variety of services to empower communities, families, adults, and children in their journey to well-being. What was started by a pastor as a small Virginia orphanage in 1888 has evolved into an organization of more than 600 staff and caregivers. Learn more at <https://encircleall.org/immigrant-and-refugee-services/>

**Our circle is wide, and all are included**